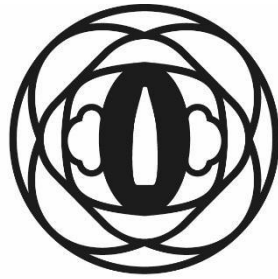


Bienvenue au Tsuba Hôtel Paris -
Toute l'équipe se réjouit de vous accueillir !



LE TSUBA
HOTEL • PARIS

*Welcome to Le Tsuba Hôtel Paris -
All the team is delighted to welcome you!*

Chère Madame, Cher Monsieur,

Ce guide des services a été conçu pour vous communiquer les informations les plus utiles sur l'hôtel et vous accompagner au fil de votre séjour.

N'hésitez pas à nous solliciter, nous sommes à votre entière disposition pour rendre votre séjour des plus agréables.

Nous vous remercions d'avoir choisi Le Tsuba Hôtel Paris et vous souhaitons un excellent séjour parmi nous.

L'équipe du Tsuba Hôtel Paris



Dear Madam, Dear Sir,

This Directory has been created to provide you with the most useful information about the hotel and to accompany you throughout your stay.

Do not hesitate to contact any member of our team. We remain at your entire disposal to make your stay the best it can be.

Thank you for choosing Le Tsuba Hôtel Paris. We wish you a very pleasant stay with us.

All the Team of Le Tsuba Hotel Paris

Sommaire / Contents

Un lieu au nom énigmatique A place with a mysterious name	4
Un lieu parsemé de tableaux d'artistes A place scattered with works of art	5
Réception Front Desk	9
Arrivée Check-in	9
Départ Check-out	9
Services Services	10
Conciergerie Concierge	11
Activités & Services Activities & Services	11
Taxis & Transferts privés Taxis & Private transfers	12
Autour de l'hôtel Around the hotel	12
En chambre In-room	14
Équipements Equipment	14
Chambre In the room	14
Salle de bain In the bathroom	15
Environnement Sustainable approach	16
Blanchisserie Laundry Service	17
Objets trouvés Lost properties	17
Chaînes TV & Radios TV channels and radios	18
Téléphone Telephone	18
Internet Internet	21
Restauration Food & Beverage	22
Petit-déjeuner Breakfast	22
Buffet Buffet	22
En chambre In-room	23
Express Express	23
Bar Bar	24
Room-Service Room-Service	24
Services Services	25
Fitness, Sauna & Hammam Fitness, Sauna & Turkish bath	25
Business corner Business corner	25
Sécurité Safety procedures	26
Covid-19	30
Communication Communication	33

Le Tsuba Hôtel

Un lieu au nom énigmatique | *A place with a mysterious name*

C'est en 1926 que fût construit le bâtiment ; une époque où le « japonisme », après avoir largement influencé les arts en France, suscitait encore un vif engouement pour les objets décoratifs nippons (estampes, boiseries, laques, etc.).

Dans le Japon des premiers siècles, un tsuba, en kanji 鐔, représente la traditionnelle garde ouvragée des sabres de samouraïs (katanas). Plus particulièrement, il s'agit de la partie métallique qui se trouve entre le manche et la lame, protégeant ainsi la main.

Aujourd'hui, le Tsuba est une pièce de collection rare et raffinée qui fait l'objet de nombreuses ventes aux enchères.

C'est en référence à ses qualités esthétiques et à la précision de son design que le Tsuba a soufflé son nom à l'hôtel, un lieu élégant et raffiné. Le logo simple et très graphique en est aussi librement inspiré.



It was in 1926 that the original property was built. At this time the “Japanese spirit”, that had already widely inspired French arts, was still arousing a strong enthusiasm for Japanese decorative items (engravings, woodworks, lacquers, etc.).

In the early centuries of Japan history, a “tsuba” in Kanji meaning, stood for the traditional guard of Japanese samurais’ swords. More precisely, it is the metallic part just between the handle and the blade, meant to protect the hand.

Today, many auction sales are featuring Tsubas which are now rare pieces of collection.

Le Tsuba Hôtel has been named after this precious item because of its beautiful characteristics and precise design, making echo to the elegance and refinement of the place. The simple and very graphic logo has also been freely inspired.

Un lieu parsemé de tableaux d'artistes | *A place scattered with works of art*

Chaque chambre du Tsuba Hôtel Paris expose des œuvres sélectionnées avec soin afin de s'associer au mieux à l'élégante simplicité des chambres.

Nous vous présentons ci-dessous les trois artistes contemporains avec lesquels nous avons collaboré :

- Christophe GRAVIS
- Jérôme PERGOLES
- Virgil BRILL



Each room of Le Tsuba Hôtel Paris shows works of art carefully selected to match at best with the simple elegance of the rooms.

Below, we present you the three contemporary artists with whom we collaborated:

- Christophe GRAVIS
- Jérôme PERGOLES
- Virgil BRILL

Christophe GRAVIS – Peinture | *Painting*



Né en 1968 en France

« Loin des références au réel, ma pratique témoigne d'un cheminement personnel, d'une autofiction.

Elle se nourrit de recherches, précisément de réflexions sur les notions d'espace et de couleur et peut s'inscrire dans la lignée de l'**art minimal**.

Différents volumes sont construits en bois. Les formes volontairement simples recherchent l'essentiel. Elles s'imbriquent, s'assemblent les unes aux autres jusqu'à former un équilibre, une tension dynamique. Ces **assemblages intitulés « reliefs »** se définissent par leurs propres espaces mais aussi en relation avec l'espace in situ.

Viennent ensuite le polissage et les passages de peinture posés en aplats, presque monochromes. La simplicité des formes accroît les contrastes et la sensorialité de la couleur.

Entre peinture, sculpture et installation, ce langage serait à résonances multiples. Il pourrait s'accorder à la sensibilité de celui qui s'emploie à le décoder puis l'inviter à faire son propre cheminement. »



Born in 1968 in France

"Far from real references, my technique is the witness of a personal journey, of an autofiction.

*It is nourished by researches and more precisely by reflexions on the notion of space and colours that can be recorded in the lineage of **minimal art**.*

Different volumes are created in wood. The deliberately simple shapes are looking for the essential. They are interlocked, assembled to each other until forming a balance, a dynamic tension.

*These **assemblies untitled "reliefs"**, are defining themselves by their own spaces but also by their relation with the in-situ space.*

With it comes the polishing and the passing of painting put on a thin area which is quite monochrome.

The shapes' simplicity increases the contrasts and sensoriality of the colour.

Between painting, sculpture and installation, this language might have multiple of resonances. It might agree to the sensibility of the one who tries to decode it and invites him to his own journey."

Zeuxis-art.com

Jérôme PERGOLESI – Association de peinture et photographie |
Combination of painting and photography



Né en 1973 en France

« La vie est un cabinet de curiosités où chaque forme et chaque objet peut se transformer en autre chose par le biais du songe. »

« Mes réalisations sont des poèmes visuels inspirés par la nature, les événements climatiques et le cycle des saisons. Ce sont des interrogations sur la perception des événements, la mémoire, la temporalité, le mouvement des relations, et l'espace occupé par les rêves dans le quotidien. J'associe des « objets » peints et/ou photographiés afin de créer des métaphores et des glissements de sens comme en littérature. »



Born in 1973 in France

“My artworks are visual poems inspired by nature, climatic events and the seasons. These are questions about the perception of events, memory, temporality, movement relationships, and the space occupied by dreams in daily life. I associate painting and photo to create metaphors and movements.”

Zeuxis-art.com

Virgil BRILL – Photographie | *Photography*



Né en France

À l'aube, à certaines aubes, un homme sort de chez lui et prend des chemins. Il regarde au loin, attend, regarde encore, toujours au loin. Finalement et parfois, l'homme s'arrête et ouvre une petite boîte face au monde réel. **La lumière du monde réel entre dans l'ouverture de la boîte et flirte avec le gélatino-bromure d'argent** – ou son petit frère. De cette rencontre, quelques chimies plus loin, naît un objet baptisé négatif. L'homme, qui s'appelle Virgil Brill, confie alors la chose à un autre homme, un artisan réputé qui lentement, et avec mille mystères, applique des secrets découverts par son père et son grand-père. Le résultat est là.

« Étrangement, dans le résultat, il y a **des clins d'œil de vieux poètes taoïstes Chinois**. Li Po, Tchouang-Tseu, Chen Tao et toute cette bande. Je case ces farceurs dans un coin – ils dérangent – et pose la première question : est-ce de la photo ou de la peinture ? »

C'est de la photographie, dit Virgil – comme Bresson dirait du cinématographe. Mais la question n'est pas inutile.



Born in France

At dawn, at some dawns, a man leaves of his house and takes paths. He looks into the distance waits, and looks back, always in the distance.

*Eventually and sometimes, the man stops and opens a little box in front of the real world. **The real world's light gets inside the opening of the box and flirts with the "gelatino-bromur d'argent"** – or its little brother.*

From this encounter, few chemicals later, was born an object called negative. The man whose name is Virgil Brill entrusts to another man the thing. This man is a well-known craftsman, who will slowly and with mystery, applied secrets discovered by his father and his grandfather. The result is there.

*"Strangely, within this result, **there are allusions to old Chinese Taoist poets**. Li Po, Tchouag-Tseu, Chen Tao and other members of their team. I put those funny men in a corner, they are disturbing – and I ask the first question: *Is it a painting or a photograph.*" It is photograph says Virgil – as Bresson would say from the Cineaste. But the question is not useless.*

Zeuxis-art.com

Réception | *Front Desk*

Arrivée | *Check-in*

Les chambres sont disponibles à partir de 15h00. Lors de votre arrivée à l'hôtel, une carte magnétique vous a été remise pour vous permettre d'accéder à votre chambre. Vous en aurez besoin pour activer l'électricité dans la chambre et prendre l'ascenseur.

Si vous constatez la perte de votre clé, veuillez le signaler immédiatement à la réception (9) qui se fera un plaisir de vous la renouveler et d'annuler la précédente.



Your room will be available from 3.00 pm. Upon your arrival, a magnetic room key has been delivered to you. You will need it to activate the power in your room, and to take the lift.

In case you lose this key, please inform our team at the front desk (9) who will be pleased to give you another one and cancel the former.

Départ | *Check-out*

Le jour de votre départ, vous disposez de votre chambre jusqu'à midi.

Si vous souhaitez partir plus tard, veuillez contacter la réception (9) qui vous informera des conditions spéciales (disponibilité, montant du supplément, etc.).

Nous pouvons également **garder vos bagages** si vous souhaitez profiter pleinement de vos dernières heures à Paris.

Nous acceptons les paiements en espèces, par chèque et par carte de crédit CB, VISA, EUROCARD, MASTERCARD et AMERICAN EXPRESS.

Pour les clients résidant en long séjour (plus de 5 nuits), une note est établie chaque semaine. Celle-ci est payable à la réception.

Le saviez-vous ? Les meilleurs tarifs et offres sont sur notre site internet officiel : www.tsubahotel.com. Aucun intermédiaire n'intervient dans ce processus, aussi nous pouvons vous proposer le meilleur tarif disponible.

Notre service des **réservations** est à votre disposition pour l'organisation de votre prochain séjour parisien. Vous pouvez nous contacter soit par email welcome@tsubahotel.com soit par téléphone au +33 (0)1 40 60 02 02.



On your departure day you can keep the room until noon.

If you wish to leave the room later than noon, please contact the reception (9) who will inform you about the specific conditions (availability, fees, etc.)

*We will also be happy to **keep your luggage** after your check out.*

You can settle your account by cash or credit card (CB, Visa, Eurocard, MasterCard, American Express,).

For guests staying more than 5 nights, a weekly bill will be issued and sent to the room. This bill can be settled at the reception.

Did you know? The best rates and offers are on our official website: www.tsubahotel.com. No intermediary is involved in this process, as we can offer you the best rate available.

Our reservation team is at your disposal to help you organize your future Parisian stay. You can reach them either by email at welcome@tsubahotel.com or by phone +33 (0)1 40 60 02 02.

Services | Services

Des **parapluies** sont mis gracieusement à votre disposition à la réception pour vos sorties en cas de temps « menaçant ». Ils sont également disponibles à la vente pour 15.00 €.

La réception se charge également de la vente de timbres ainsi que de la réception et l'expédition de vos courriers & fax et réalise vos photocopies. Ces services seront directement facturés sur votre note.

N'hésitez pas à solliciter la réception (9) pour toute **assistance médicale**. Les urgences médicales sont transmises aux Services Médicaux de la ville de Paris. L'hôtel n'engage aucune responsabilité quant au choix du médecin ou dans le cas d'un accident avec le praticien.



La réception est équipée d'une boucle magnétique pour un confort auditif maximal.



***Umbrellas** can be borrowed directly at the reception, in case of "capricious" weather. They are also available for sale for 15.00 €.*

Our reception team will be happy to help with purchasing stamps, sending and receiving faxes and letters, making copies. All these services will be charged directly to your account.

*In case of request for a **medical assistance** please contact the front desk. Medical emergencies are passed on to the City of Paris medical services. The hotel cannot be held responsible for the choice of the doctor or in case of an incident with this doctor.*



Reception is equipped with a magnetic loop system for a higher auditive comfort.

Conciergerie | Concierge

Activités & Services | Activities & Services

Nos réceptionnistes sont à votre disposition pour l'organisation de votre séjour :

- o Réservation de restaurants,
- o Spectacles,
- o Visites de musées et monuments,
- o Croisières sur la Seine et excursions,
- o Demandes spéciales : bouquets de fleurs, chocolats, champagne, baby-sitting, etc.

Toute l'équipe se fera un plaisir de vous fournir les informations nécessaires à votre séjour parisien, elle vous indiquera les boutiques, les endroits où se promener et les lieux à visiter.

Nous vous prêtons des **adaptateurs** et **chargeurs de téléphones**. Une caution de 15 euros sera postée sur votre facture et relâchée lors de leurs restitutions.



Our reception team will be glad to help you out with the organisation of your stay:

- o *Restaurant reservations*
- o *Shows and entertainment*
- o *Museums and visits*
- o *Cruises and excursions*
- o *Special requests: flowers, chocolates, champagne, baby-sitting, etc.*

The team will be delighted to provide you with all the tips that can make your stay unforgettable: boutiques, places to go for a walk and places not to miss.

*Please note that loan **adaptors** and **phone chargers** are available at the reception. A deposit of 15 Euros will be added to your invoice, until their return.*

Taxis & Transferts privés | *Taxis & Private transfers*

Pour organiser un transfert gare ou aéroport avec un chauffeur privé ou réserver un taxi, veuillez contacter la réception. Nous vous recommandons de réserver celui-ci la veille de votre besoin.

Nous vous rappelons que les taxis Parisiens mettent en marche leur compteur à partir du moment où vous les appelez. Merci de nous informer lors de votre réservation si vous voyagez avec des valises ou des objets particulièrement encombrants.



Should you require a train station or airport transfer by taxi or private driver, we kindly ask you to get in touch with the front desk ideally the day before this transportation is planned.

We take this opportunity to remind you that Parisian cabs starts their meters as soon as they receive the request and not upon arrival, also we kindly ask you to inform us of the number of people supposed to travel together especially if the party is more than 3 and if you intend to carry cumbersome suitcases or items.

Autour de l'hôtel | *Around the hotel*

Tout prêt de l'hôtel se trouve les **commerces** suivants :

Very close to the hotel, you will find the following shops and services:

-  Parking Autocité Les Ternes : 24h/24h et 7j/7 – 38 Avenue des Ternes
Parking Indigo Carnot : 24h/24h et 7j/7 – 20 Bis Avenue Carnot
Parking Indigo Mac Mahon : 24h/24h et 7j/7 – 17 Avenue Mac Mahon

-  FNAC Paris Ternes : Informatique, smartphones, livres, jeux, etc.
Du lundi au samedi 10h-20h – 26/30 Avenue des Ternes
Famous store specialized in IT, smartphones, books, games, etc.
From Monday to Saturday 10am to 8pm

-  Marché Poncelet : Alimentaire - Tous les jours 9h-13h et 15h-19h, sauf le lundi et le dimanche après-midi – Rue Poncelet
Very famous food market – Open daily from 9am to 1pm and 3pm to 7pm, except Monday all day and Sunday afternoon

-  Marché aux fleurs de la Place des Ternes : Fleurs - Tous les jours sauf le lundi 8h-19h30
Place des Ternes
Flower market – Open daily from 8am to 7.30pm, except Monday

-  Monoprix : Alimentaire, hygiène, vêtements - Du lundi au samedi 9h-21h
25 Avenue des Ternes

Food, cosmetics, clothes – Open from Monday to Saturday 9am to 9pm

5

Tabac Presse : Du lundi au vendredi 9h-21h, le samedi 11h-20h, fermé le dimanche
17 avenue Mac Mahon

Newsagent: Cigarettes, stamps, magazines, newspapers: From Monday to Friday 9am to 9pm, Saturday 11am to 8pm, closed on Sunday

6

Boutique SFR : Carte SIM, téléphonie - Du lundi au samedi 10h-19h

72 Avenue des Ternes

SIM card and telephone shop – From Monday to Saturday 10am to 7pm

7

La Poste : Du lundi au vendredi 9h-20h et le samedi 9h-13h

13 Avenue Niel

Post office: from Monday to Friday 9am to 8pm and Saturday 9am to 1pm

8

Maison Pou : traiteur – Du lundi au vendredi 9h30-19h15, le samedi 9h-19h15

16 Avenue des Ternes

Caterer: from Monday to Friday 9.30am to 7.75pm, Saturday 9am to 7.15pm

9

Franprix : Alimentaire, hygiène - tous les jours - 7h30-23h00

51 Rue des Acacias

Supermarket – Open everyday from 7:30am to 11pm



En chambre | *In-room*

Équipements | *Equipment*

Chambre | *In the room*

Pour votre confort, votre chambre est équipée d'une commande individuelle vous permettant soit d'activer la **climatisation**, soit le **chauffage**.

Vous pouvez aussi programmer un **réveil** grâce à votre **radioréveil Bluetooth** ou directement sur votre télévision.

Votre chambre est équipée d'un **coffre-fort individuel** situé dans la penderie. Nous vous recommandons vivement de l'utiliser, l'hôtel déclinant toute responsabilité pour les objets de valeur laissés dans la chambre ou la bagagerie.

N'hésitez pas à **contacter la réception (9)** si vous avez besoin d'indications sur le fonctionnement de ces équipements.

Du **papier à lettres** et des **enveloppes** avec le logo et les coordonnées de l'hôtel sont à votre disposition à la réception (9).

Au-dessus du bureau, sous la télévision, se trouve une prise **USB**. Vous pouvez l'utiliser pour charger votre téléphone, tablette, etc.

Des boissons de bienvenue sont disponibles gratuitement dans votre **minibar** (bouteille d'eau plate, eau gazeuse, 1 soft et 1 snack sucré). Un **plateau de courtoisie** (bouilloire, thé & café) est également à votre disposition. Les bouteilles d'eau plate ainsi que le café et le thé sont renouvelés tous les jours.

Si vous souhaitez **déguster un cocktail, un verre de vin ou une coupe de champagne**, notre barman est à votre disposition du Mardi au Samedi. Vous pourrez vous rendre à l'espace bar/lounge au rez-de-chaussée ou commander en chambre.

Si vous voyagez avec votre **bébé**, nous avons à disposition sur demande divers accessoires de puériculture : chauffe-biberon, chaise haute et matelas à langer. Merci de joindre la réception en cas de besoin.

Les **animaux de compagnie de petite taille** sont acceptés. Nous leur réservons un accueil VID (Very Important Dog) !

Enfin, vous trouverez une pancarte à accrocher à l'extérieur de votre chambre, selon le service désiré :

« **PICTO PLUMEAU** » pour « Merci de faire ma chambre » ou « **PICTO NE PAS DERANGER** » pour « Ne pas déranger ».

Le nettoyage des chambres s'effectue jusqu'à 15h00 environ.



L'hôtel dispose de plusieurs chambres pour personnes à mobilité réduite qui répondent aux normes en vigueur. Parmi les équipements adaptés : télécommande à grosses touches et réveil vibrant.



Each room is equipped with **individual air conditioning/heating**. Depending on your needs, you can choose either the air conditioning or the heating.

You can set-up a **wake-up call** thanks to the Bluetooth alarm clock displayed by your bed, or directly on your TV.

An individual **safety box** is at your disposal in the closet, we highly recommend you to use it, the hotel cannot be held responsible for any valuables or items left in your room or in your luggage.

Do not hesitate to contact the front desk (9) for any assistance with this equipment.

There is a selection of **writing paper** and **envelopes** available on demand at the reception.

Above the desk and underneath the TV, you will find a **USB plug**. You can use it to charge your phone, tablet, etc.

Welcome drinks are available free of charge in your **minibar** (plate bottle of water, sparkling water, 1 soft drink and 1 sweet snack). A **welcome tray** composed of a kettle, tea and coffee is also available. Bottles of still water, coffee and tea are replenished daily.

If you wish to **enjoy a cocktail, a glass of wine or champagne**, our barman is at your disposal from Tuesday to Saturday. You can go to the bar lounge on the ground floor or order directly in your room.

For your **baby**, we are happy to place at your disposal on request: cot, bottle-warmer, high chair and other accessories, please contact reception.

Small pets are allowed in the hotel. We welcome them as real VIP (Very Important Pets).

Depending on the service you require, please hang on the door handle. « **PICTO PLUMEAU** » stands for "Please clean up my room" and « **PICTO NE PAS DERANGER** » stands for "Do not disturb". The rooms are cleaned up until 3:00pm.



The hotel has several rooms for disabled people that meet the applicable standards. As specific equipment, these rooms have: **big button remote control** and **vibrating alarm clock**.

Salle de bain | *In the bathroom*

Dans la salle de bain, pour votre bien-être, nous vous offrons les produits de bain « rêve de miel » issus de la luxueuse gamme « **NUXE** ».

Le **sèche-cheveux** se trouve dans la penderie.

Une prise électrique 220/110 Volts est disponible dans la salle de bain. Veuillez vérifier le voltage de votre rasoir avant de l'utiliser.

Si vous désirez un complément de produits d'accueil, de linge (serviette, peignoir, couverture, oreiller...) un peigne, un kit de rasage ou un kit dentaire, n'hésitez pas à contacter la réception (9).



In your bathroom, for your well-being, we have the pleasure to offer you a selection of amenities from the luxury brand "NUXE".

*There is a **hairdryer** in the closet.*

Local voltage is 220/110 volts, please check the voltage of your equipment before using.

If you require any additional amenities or linen (towels, bathrobe, comb, blanket, pillow...), shaving or dental kit please feel free to contact the front desk.

Environnement | *Sustainable approach*

Dans le cadre de notre engagement pour le respect de l'environnement, vous pouvez si vous le souhaitez, nous rejoindre dans cette démarche en appliquant quelques gestes simples :

- Mettre au sol les serviettes de bain que vous souhaitez voir remplacées, celles laissées en place seront conservées,
- Ne pas laisser couler l'eau du bain ou de la douche et du lavabo plus que nécessaire,
- Éteindre la climatisation /chauffage lorsque vous ouvrez les fenêtres,
- Éteindre les lumières, la télévision et la climatisation/chauffage avant de sortir de votre chambre
- Apporter vos piles usagées à la réception, nous nous chargerons du recyclage.



*Within the framework of our commitment to **the respect of the environment**, you can if you want, join us by doing the following:*

- *Place on the floor the towels that need to be changed, those left on the rack or rail will not be replaced,*
- *Do not let the water run more than necessary for your bath or shower and when using the washbasin,*
- *Switch off the air conditioning when you open the windows,*
- *Switch off the lights, television and air conditioning when you leave your room,*
- *Take used batteries to the reception, we will send them to a recycling center.*

Blanchisserie | *Laundry Service*

Un service de **blanchisserie** (nettoyage à sec, pressing, repassage) est disponible du lundi au samedi (hors jours fériés). Pour en bénéficier, nous vous invitons à remplir la feuille de linge située dans la penderie et à contacter la Réception pour obtenir le sac de linge destiné à cet usage. Afin d'optimiser au mieux ce service, veuillez prendre connaissance des horaires de ramassage et de retour.

Sur demande, nous serons ravis de vous fournir **un fer à repasser** ainsi qu'**une planche**. Après utilisation, veuillez à les déposer dans le couloir à côté de votre porte.



A laundry/dry cleaning service is available 6 days a week (Monday to Saturday – except bank holidays). If you need it, please fill in the form and contact the front desk to have a laundry bag.

Iron and board are available on request. Please contact the front desk and make sure to place them out of your room after using them.

Objets trouvés | *Lost properties*

Si nos équipes retrouvent un objet dans votre chambre après votre départ, vous serez contacté par SMS et/ou par email par notre partenaire **Peek'in**. Vous pourrez alors choisir de :

- Venir récupérer l'objet à la date de votre choix
- Programmer un envoi postal (à vos frais)
- Abandonner l'objet

Les **objets trouvés** sont conservés pendant un an et un jour.



If our teams find an object in your room after your departure, you will be contacted by SMS and/or email by our partner Peek'in. You can then choose to:

- *Pick up the item on the date of your choice*
- *Schedule a mailing (at your expense)*
- *Abandon the object*

Lost items are kept for one year and one day.

En dépit de nos efforts quotidiens, n'hésitez pas à nous solliciter si vous repérez un dysfonctionnement sur les équipements mis à votre disposition. Notre service technique s'efforcera d'apporter sans délai la réponse adéquate (9).



Despite our day to day efforts, please inform us should you experience any dysfunction with the equipment. Our maintenance department will do its best to fix it (9).

Chaînes TV & Radios | *TV channels and radios*

Vous pouvez consulter la liste des chaînes de télévision et des radios directement sur la page d'accueil de votre téléviseur.



The TV and radio channel list is directly available on the welcome page of your TV.

Téléphone | *Telephone*

Nos coordonnées téléphoniques et Internet :

Téléphone	+33 (0)1 40 60 02 02
Email	welcome@tsubahotel.com
Internet	www.tsubahotel.com

Procédures et numéros utiles pour l'utilisation de votre téléphone :

- Pour la Réception, composer le 9
- Appel de chambre à chambre, merci de composer le numéro 1 suivi du numéro de chambre
- Appel extérieur, composer le numéro 0 suivi du numéro de votre correspondant
- Appel national, composer le 0 suivi des dix chiffres du numéro de votre correspondant
- Appel international, composer le 0 + 00 + code du pays + code de la ville + numéro de votre correspondant

Nous mettons à votre disposition cette liste de codes des principaux pays étrangers. Pour toute assistance ou renseignement concernant un pays non mentionné, merci de contacter la réception.



Please find below our contact details:

Telephone +33 (0)1 40 60 02 02
 Email welcome@tsubahotel.com
 Internet www.tsubahotel.com

Necessary information and useful numbers to use your phone easily:

- For Reception, dial 9
- Call from room to room, dial 1 and the room number you wish to reach
- Outside call, dial 0 and then the complete number
- Domestic call, dial 0 and the 10 digits of your correspondent's number
- International call, dial 0 + 00 + country code + city code + your correspondent's number

We are glad to provide you with the following country code list, however if you need any information regarding a non-mentioned country or any assistance please contact the front desk.

EUROPE		EUROPE	
Allemagne	49	Austria	43
Autriche	43	Belgium	32
Belgique	32	Czech rep	450
Danemark	45	Denmark	45
Espagne	34	Germany	49
Grande-Bretagne	44	Greece	30
Grèce	30	Holland	31
Hongrie	36	Hungary	36
Irlande	353	Ireland	353
Italie	39	Italy	39
Norvège	47	Norway	47
Pays-Bas	31	Poland	48
Pologne	48	Portugal	351
Portugal	351	Russia	7
Rép. Tchèque	450	Spain	34
Russie	7	Sweden	46
Suède	46	Switzerland	41
Suisse	41	Turkey	90
Turquie	90	Ukraine	380
Ukraine	380	United Kingdom	44
AMÉRIQUE DU NORD		NORTH AMERICA	
Canada	1	Canada	1
Etats-Unis	1	U.S.A.	1
AMÉRIQUE DU SUD		SOUTH AMERICA	
Argentine	54	Argentina	54
Brésil	55	Brazil	55
Mexique	52	Mexico	52
Océanie		OCEANIA	
Australie	61	Australia	61
Nouvelle Zélande	64	New Zealand	64
ASIE		ASIA	
Chine	86	China	86

Hong-Kong	852	<i>Hong-Kong</i>	852
Inde	91	<i>India</i>	91
Indonésie	62	<i>Indonesia</i>	62
Japon	81	<i>Japan</i>	81
Singapour	65	<i>Singapore</i>	65
Thaïlande	66	<i>Thailand</i>	66
MOYEN ORIENT		MIDDLE EAST	
Arabie Saoudite	966	<i>Iran</i>	98
U.A.E.	971	<i>Israël</i>	972
Iran	98	<i>Lebanon</i>	961
Israël	972	<i>Oman</i>	968
Liban	961	<i>Qatar</i>	974
Oman	968	<i>Saudi Arabia</i>	966
Qatar	974	<i>U.A.E.</i>	971
AFRIQUE		AFRICA	
Afrique du Sud	27	<i>Cameroon</i>	237
Cameroun	237	<i>Egypt</i>	20
Egypte	20	<i>Gabon</i>	241
Gabon	241	<i>Kenya</i>	254
Kenya	254	<i>Morocco</i>	212
Maroc	212	<i>South Africa</i>	27

Le prix des communications est facturé par montant indivisible égal à 0,30 euros TTC par impulsions qui varient selon la zone de destination de l'appel.



All telephone calls are charged on a per "unit" basis. Each "unit" is billed at 0.30 euros per "unit". The cost per call is determined by the length and distance of the call made.

APPELS D'URGENCE GRATUITS | FREE EMERGENCY CALLS


15 SAMU

17 Police

18 Pompiers

115 Urgence Sociale

112 Numéro d'urgence Européen – *European emergency number*

 Ne pas oublier de composer le « 0 » pour obtenir la ligne extérieure – *Do not forget to dial « 0 » to get the outside line.*

Internet | *Internet*

Un accès gratuit au WiFi est disponible dans tout l'hôtel. Vous pouvez y accéder depuis votre chambre en sélectionnant le réseau « Le Tsuba Hôtel », puis renseignez l'identifiant et le mot de passe indiqués sur votre porte-carte.



A complimentary access to the WIFI is available everywhere in the hotel. You can get connected by selecting the network of the hotel and by entering the ID and Password written on your card holder.

Restauration | *Food & Beverage*

Petit-déjeuner | *Breakfast*

Buffet | *Buffet*

Passé la grande verrière au rez-de-chaussée, découvrez le généreux petit-déjeuner buffet, servi tous les jours de 6h30 à 10h30 du lundi au vendredi et de 7h à 11h les week-ends et jours fériés.

La formule buffet est à 18€ par personne.

Mille et une saveurs vous y attendent :

- o Un large choix de viennoiseries (croissants, pains au chocolat, brioche...)
- o Pain et toasts avec confiture, beurre, miel, pâte à tartiner
- o Café, thé, chocolat chaud, infusions
- o Jus de fruits pressés
- o Salades de fruits frais
- o Sélection de charcuterie et fromages
- o Œufs brouillés et œufs durs
- o Céréales
- o Yaourts et fromage blanc
- o Sélection de produits sans gluten et bio

N'hésitez pas à nous communiquer toute allergie ou régime alimentaire particulier afin que nous puissions vous proposer des produits adaptés.



Une carte complète est à votre disposition afin de faire votre choix. Demandez l'assistance du serveur qui composera votre assiette et l'amènera jusqu'à votre table.



Every morning, a generous buffet breakfast is served in our restaurant on the ground floor from 6:30am until 10:30am on weekdays and from 7am until 11am on weekends.

The buffet breakfast is at 18€ per person.

You will find:

- *A wide choice of croissants and danish pastries*
- *Bread and toasts with jam, butter, honey, soft margarine*
- *Coffee, tea, hot chocolate, infusions*
- *Pressed fruit juices*
- *Fresh fruit salads*

- Selection of delicatessen and cheese
- Scrambled eggs and hard-boiled eggs
- Cereals
- Yoghurts
- A selection of organic and gluten-free products

Do not hesitate to let us know if you have any allergies or specific diets. We will then make sure to offer you suitable products.



The full buffet breakfast menu is at your disposal. Please ask the waiter for assistance, he/she will be happy to prepare your plate and take it to your table.

En chambre | *In-room*

Vous pouvez choisir de vous faire servir votre petit-déjeuner continental en chambre au tarif de 18€ par personne + 2€ de supplément chambre par personne.. Pour cela, il vous suffit de remplir la fiche petit-déjeuner qui est à votre disposition et de l'accrocher à l'extérieur de votre porte avant 3h00 du matin ou d'appeler la réception (9) à votre réveil. Il vous sera délivré sous 15 minutes.



You may also choose to have your breakfast (continental) delivered up to your room. It costs 18€ per person + 2€ extra per person. In that case please fill in the breakfast form available in your room and hang it out on room door before 3.00am or call the front desk (9) when you wake up. It will be delivered 15 minutes later.

Express | *Express*

Pour commencer la journée tout en douceur ou pour recevoir un rendez-vous d'affaires, vous pouvez également profiter d'un petit-déjeuner « express » (jus d'orange, boisson chaude et viennoiseries) à 12€ par personne, servi en chambre, au rez-de-chaussée ou à emporter !

Le petit-déjeuner express est disponible tous les jours de 6h30 en semaine (et 7h les week-ends), à 10h30.



Also, to start your day smoothly or to organize a business meeting, you can order our Express breakfast (orange juice, hot beverage and croissants) at 12€ per person, to enjoy in your room, on the ground floor or to take away!

Express breakfast is served every day from 6.30am on weekdays (7am during the weekend), until 10:30am.

Bar | *Bar*

Le bar vous accueille du mardi au samedi de 11h à 23h dans une ambiance cosy pour un tête-à-tête, des retrouvailles, un verre entre amis ou un moment de détente.

Nous vous proposons une sélection de boissons alcoolisées ou non à découvrir sans tarder au rez-de-chaussée de l'hôtel. **Une carte du bar se trouve également sur le menu BAR de votre TV.**



The bar welcomes you from Tuesday to Saturday, from 11am until 11pm. It is located on the ground floor underneath the glass roof.

There, you can enjoy a nice selection of drinks and soft drinks as well as wines and Champagne. There is a bar menu on your TV.

Room-Service | *Room-Service*

Si vous ne souhaitez pas quitter la douceur de votre chambre, soyez rassurés nous avons sélectionné pour vous une gamme de plats cuisinés inspirés de la cuisine traditionnelle française.

Le Room Service est disponible du mardi au samedi, de 12h00 à 14h00 et de 18h30 à 22h30. Retrouvez notre sélection sur notre **carte Room-Service** qui se trouve sur le bureau et sur votre TV. Notre équipe est à votre disposition pour vous conseiller et prendre votre commande (9).



Should you prefer to stay in your room, our room-service is available from Tuesday to Saturday, between noon to 2pm, and between 6:30pm to 10:30pm. The meals that we have selected are inspired by French cuisine.

The room-service menu is located on your desk and on your TV. Do not hesitate to ask for assistance (9).

Services | Services

Fitness, Sauna & Hammam | *Fitness, Sauna & Turkish bath*

L'espace bien-être situé au niveau -1 est accessible 7j/7 de 07h00 à 22h00 sur réservation d'un créneau privatif de 45 minutes (sans frais supplémentaire). L'espace comprend **un sauna, un hammam** et des **équipements sportifs** (tapis de course, vélo elliptique, rameur, haltères, etc.).

Des **soins** (massages notamment) sont disponibles sur réservation. La carte des soins est disponible en ligne :

[Carte des soins Treatment menu](#)

N'hésitez pas à contacter la Réception pour toute réservation, au moins 3h à l'avance.



*Our wellness area is located on level -1 and is available 7 days a week, from 7am to 10pm upon reservation of a 45 minutes session (free of charge). It consists of a **sauna, Turkish bath and sports equipment** (treadmill, rower, elliptic bike, dumbbells, etc.).*

Body treatments such as massages, are also available upon request., reservation is necessary. The menu is available online :

[Carte des soins Treatment menu](#)

Please contact the Front Desk to make your appointment, at least 3 hours in advance.

Business corner | *Business corner*

Un ordinateur avec accès haut débit et une imprimante (pour des impressions en Noir & Blanc) sont à votre disposition dans le coin bibliothèque situé au rez-de-chaussée. La connexion d'une clé USB et/ou la lecture d'un DVD ou CD y sont possibles.

Notre équipe de réception est à votre disposition pour vous assister et pour tout complément d'information.



Si vous êtes en situation de handicap, nous mettons gratuitement à votre disposition un ordinateur portable, que vous pouvez utiliser au bar lounge ou dans votre chambre.



A computer with high speed internet access and a printer (for black and white printings) are at your disposal in the library corner on the ground floor. You can also plug in a USB key and/or CD and DVD.

Our team is available for assistance.



If you have a disability, we offer you the use of a laptop in the bar lounge or in your room for free. Please ask the reception for more information.

Sécurité | *Safety procedures*



L'hôtel est équipé d'un défibrillateur.

MESURES D'URGENCE EN CAS D'INCENDIE

L'hôtel est équipé d'un système de détection anti-incendie qui assure à nos clients une excellente protection pendant leur séjour. Des détecteurs de fumée ainsi que des lampes d'urgence ont été installés dans tout le bâtiment et fonctionnent automatiquement en cas de panne de courant. Nous disposons également de moyens d'extinction disséminés dans tout l'hôtel.

Une fois installé dans votre chambre, il est indispensable que vous consacriez quelques minutes à l'examen des voies de secours. N'hésitez pas à regarder le plan d'évacuation qui se trouve sur la porte de votre chambre. Vous y trouverez un descriptif détaillé des consignes de sécurité à adopter en cas d'incendie.

Prenez des repères afin de vous aider à mémoriser des endroits précis entre votre chambre et les sorties de secours.

Si la visibilité est faible ou si le couloir est enfumé, ces repères vous seront utiles. Repérez également l'emplacement des alarmes dans votre couloir (petite boîte carrée de couleur rouge sur les murs). Il est nécessaire que vous ayez bien en tête la disposition de votre chambre si le couloir vous semble inaccessible (de nombreuses personnes ont échappé à un incendie en restant dans leur chambre, à l'abri des flammes et de la fumée). N'oubliez pas que votre porte empêchera toute pénétration de feu pendant au moins 30 minutes.

Si l'incendie se déclare dans votre chambre, quittez celle-ci immédiatement en veillant à bien fermer la porte derrière vous et les fenêtres afin d'éviter que le feu ne se propage, puis donnez l'alerte au plus vite. Cela permettra de maîtriser le foyer le plus rapidement possible.



Si vous êtes en situation de handicap, contactez le standard (9) et faites savoir que vous êtes dans votre chambre. Placez des serviettes mouillées au bas de votre porte et attendez l'arrivée des secours. Ne tentez pas de quitter votre chambre par vous-même.

Consignes à suivre si vous entendez l'alarme incendie, ou bien des gens crier « au feu ».

Allez jusqu'à la porte, s'il y a une quelconque apparition de fumée, allongez-vous par terre, ne restez pas debout, la fumée et les gaz sont toxiques et se trouvent en hauteur.

Touchez de votre paume la porte, si la poignée est chaude ne pas ouvrir la porte, si la poignée est froide ouvrez doucement et préparez-vous à sortir vite en claquant la porte derrière vous.

Vérifiez le couloir, si tout semble calme et dégagé dirigez-vous vers la sortie de secours la plus proche. Si la fumée est présente, rampez jusqu'à la sortie de secours en fermant bien la porte derrière vous afin de protéger vos effets personnels.

Restez bien contre le mur de façon à être plus facilement guidé vers la sortie de secours. Si cette dernière est bloquée, trouvez-en une autre.

Surtout rappelez-vous de ne jamais utiliser les ascenseurs.

Descendez jusqu'au rez-de-chaussée. Le feu génère chaleur, fumée et panique, restez calme et tenez constamment la rampe d'escalier afin de vous guider plus facilement et également de vous protéger des bousculades dues à la panique.

Si la porte est obstruée, essayez d'en atteindre une autre. Si cette alternative n'est pas possible, dirigez-vous vers la chambre la plus proche et enfermez-vous !

Une fois au rez-de-chaussée, dirigez-vous vers le point de rassemblement, devant l'hôtel.

Si vous êtes bloqué dans votre chambre, vérifiez que le téléphone fonctionne, si c'est le cas, contactez le standard (9), faites savoir que vous êtes immobilisé dans votre chambre et demandez conseil. Ne pensez pas pour autant que la présence de fumée vous empêche de sortir car la fumée chaude se concentre dans les hauteurs de la pièce, il vous sera donc possible de respirer et de ramper jusqu'à la sortie de secours la plus proche. N'oubliez pas malgré tout que cette fumée peut être toxique, faites au plus vite sans jamais paniquer, restez calme.

Si vous découvrez un incendie, composez (9) et signalez au standardiste la présence d'un foyer. Fermez portes et fenêtres aux alentours du feu de façon à éviter qu'il ne se propage. Ne vous risquez surtout pas à lutter contre les flammes, déclenchez l'alarme et quittez le bâtiment le plus rapidement possible. Ne vous embarrassez pas de vos bagages, restez calme et ne paniquez pas !

Pour de plus amples informations, veuillez contacter la direction (9).



The hotel is equipped with an automatic defibrillator.

FIRE AND SAFETY

The hotel is equipped with a fire detection system that offers the best protection to our clients at all time during their stay. In addition to the smoke detectors that have been installed throughout the building, there are emergency lights that switch on automatically in the event of a power failure. Fire extinguishers are also positioned throughout the building. We do advice you to take a few moments to read the following instructions.


Familiarise yourself with your surroundings, once settled in your room; it is important that you take a few moments to check out possible escape routes.

The evacuation plan, displayed on the door of your room, gives detailed instructions to be followed in case of fire.

Memorize the position of doors (counting them is an excellent method) and any other features between your room and the fire exits. If the corridor is dark and full of smoke, you will need to know the way to the exit.

Locate the fire alarms in your corridor (small red boxes on the wall). It is vital to know the layout of your room because you may have to stay in it if you cannot reach the corridor; many people have survived a fire by remaining in their rooms, protected against smoke and flames. Please remember that the door of your room will block a fire for at least 30 minutes.

Should a fire break out into your room, leave immediately; in order to prevent the flames from spreading, close the door and the windows if safe to do so. Raise the alarm as quickly as you can; this will allow the fire to be dealt with as soon as possible.

 *If you have a disability, please call the front desk (9) as soon as possible to let them know you are in your room. While you wait for the rescue team, place some wet towels at the bottom of your door. Do not intend to leave your room by yourself.*

What you should do if you hear a fire alarm or people shouting “au feu” (“fire”):

Make your way to the door. If there is any smoke in the room, crawl to the door. Do not stand up because smoke and toxic gases rise.

Feel the door with the palm of your hand. If the door handle is hot, do not open it. If it is cold, open the door slowly, make a quick exit, and shut the door behind you.

Check the corridor. If it is clear, walk to the nearest exit. If there is any smoke in the corridor, crawl to the emergency exit.

Remember to close the door behind you to protect your belongings. Staying close to the wall will help you to locate the emergency exit. If the nearest exit or stairway is blocked, find an alternative one.

Important : *Never use the lift.*

Walk to the ground level. Because fire generates heat and smoke, you must hold onto the handrail for guidance and protection against being knocked over by panic-stricken occupants.

If your nearest exit is blocked, try to reach another one. If this is impossible, go into the nearest room and shut the door.

As soon as you reach the ground floor, make your way to the designated meeting point just in front of the hotel.

If you are trapped in your room, check if the phone is working and dial (9). If it is, tell the operator you are trapped in your room and ask for advice. Do not assume that the presence of smoke means the escape route cannot be used. Because hot smoke rises, it is still possible to breathe at low level and crawl to the nearest emergency exit. However, do not forget that smoke can be toxic... so move quickly but do not panic. Stay calm.

If you discover a fire, dial (9) and tell the operator to raise the alarm. Close the doors and windows in the fire area to prevent it from spreading. Do not attempt to fight the fire. Raise the alarm and leave the building as quickly as possible. Do not take luggage with you. Stay calm. Do not panic.

Should you require further information, please dial (9) and ask for management.

Covid-19

Nous avons mis en place les mesures d'hygiène et de sécurité exigées par le protocole sanitaire élaboré par les organisations professionnelles et le gouvernement.

Afin de continuer à vous fournir le meilleur service possible tout en préservant la sécurité de nos clients et de nos équipes, les mesures ci-dessous pourront évoluer en fonction des recommandations du Gouvernement.

Voici quelques-unes des mesures phares que nous mettrons en place pour notre réouverture.



We have put into place all security and hygiene measures required by the health protocol established by the Government.

In order to keep offering the best service possible while maintaining our guests' and staff's security, the measures below could be amended depending on the recommendations of the Government.

See below a few examples of our top measures for the reopening.

Pass sanitaire | *Health certificate*

Lors de votre arrivée, notre équipe vous demandera si vous possédez un Pass Sanitaire afin de pouvoir accéder à notre bar (intérieur et terrasse) ainsi qu'à notre espace bien-être. Après vérification d'un pass sanitaire valide, nous ajouterons une pastille verte à votre porte-carte. Cette pastille vous permettra l'accès au bar et à l'espace bien-être. Si vous ne possédez pas de pass sanitaire, les accès à ces espaces vous seront refusés en application du décret publié le 9 août 2021.

Veuillez noter que les accès aux chambres et au petit-déjeuner ne sont pas soumis à cette obligation.

Upon your arrival, our team will ask you whether you have a Health Certificate to access our Bar (indoor area and terrace) as well as our Wellness area. If you have one, we will add a green sticker to your card holder. This sticker will allow you to go to our Bar and Wellness area. If you do not have a valid Health Certificate, we are sorry to announce that according to the Decree of August 9th, 2021 the access to these areas will be denied.

Please note that the access to the rooms and breakfast area are not concerned by the Decree.

Référent | *Point of contact*

Nomination d'un référent afin de veiller au maintien des procédures.

An official point of contact will be nominated to make sure all procedures are well applied.

Formation | *Training*

Formation aux normes d'hygiène et de sécurité pour l'ensemble de nos collaborateurs.

Hygiene and security training for our whole team.

Gestes "Barrière" | *Barrier gestures*

Respect des gestes « barrière » et de la distanciation sociale.

Port du masque obligatoire pour le personnel et les clients dans les espaces communs.

Mise à disposition de gel hydroalcoolique dans les espaces communs.

Respect of barrier gestures and social distancing.

Mandatory masks for staff and customers in public areas.

Hand sanitizer available in common areas.

Information | *Information*

Actions préventives et affichages mis en place dans l'hôtel.

Preventive actions and displays in the hotel.

Nettoyage | *Cleaning*

Désinfection fréquente et renforcée des parties communes (boutons d'ascenseurs, rampes, interrupteurs...). Nettoyage des chambres et des salles de bain avec des produits de désinfection préconisés par les autorités compétentes.

Reinforced and regular disinfection of all common areas (lift buttons, handrail, switches...).Cleaning of bedrooms and bathrooms with disinfection products recommended by competent authorities.

Service | *Service*

Accès à l'espace bien-être (Fitness, sauna, hammam) sur réservation uniquement.

Enregistrement en ligne possible avant le séjour pour réduire votre temps de passage à la réception.

Envoi de facture par email possible pendant le séjour, pour vérification et paiement en ligne.

Climatisation des chambres à l'arrêt par défaut (activation possible sur demande).

Wellness area access upon reservation only (fitness, sauna and hammam).

Online check-in available before staying to reduce your time at the reception.

Invoice available by email during your stay and payment online.

A/C switched off in every room (turning it on possible upon request).

Partenaires | *Partners*

Notre fournisseur de linge s'engage à respecter les normes de désinfection.

Our bed linen supplier has committed itself to respect disinfection requirements.

Communication | *Communication*

Restons connectés ! Retrouvez les toutes dernières actualités du Tsuba Hôtel Paris sur :
Stay tuned! And follow us on the social networks to get up to date news about the hotel:



Le Tsuba Hotel Paris



Le Tsuba Hotel Paris